



**EMPRESAS CERTIFICADAS
DE COMERCIO JUSTO**

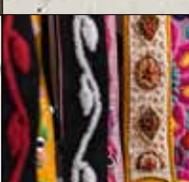
**CERTIFIED FAIR TRADE
COMPANIES**



Sé
parte
del
cambio

Be
part
of the
change

ÍNDICE / INDEX

<p>6 ABLIMATEX EXPORT</p> 	<p>8 ANPI FAIR FASHION PRODUCTION PERÚ</p> 	<p>10 APPLAUZI</p> 
 <p>12 ART ATLAS</p>	 <p>14 BRISAN</p>	 <p>16 CORCELI</p>
<p>18 DIAMANTA</p> 	<p>20 D'PERÚ TEXTIL</p> 	<p>22 GESTIÓN Y DISEÑO RUNAKAY</p> 
 <p>24 GREEN DESIGN LINK</p>	 <p>26 GRUPO SANTA LUCÍA</p>	 <p>28 IFER KNITWEAR</p>
<p>30 INCALPACA TPX</p> 	<p>32 INKATRADITIONS</p> 	<p>34 INTRATESA</p> 
 <p>36 KERO DESIGN</p>	 <p>38 MEXTHON</p>	 <p>40 MÍA PERÚ</p>
<p>42 MILLMA & QAYTU</p> 	<p>44 NEGOCIOS E INVERSIONES AIRIN</p> 	<p>46 QALLARIY, PROYECTOS PARA LA AYUDA AL DESARROLLO</p> 
 <p>48 QAYTU</p>	 <p>50 SUMAQ QARA</p>	 <p>52 TANDEM TEXTIL</p>

CERTIFICACIÓN DE BUENAS PRÁCTICAS DE COMERCIO JUSTO

Desde el año 2009, **PROMPERÚ** brinda a las empresas exportadoras y con potencial exportador del sector textil, confecciones y artículos de decoración el estándar de **Certificación de Buenas Prácticas de Comercio Justo (BPCJ)**. Este es un sello nacional cuyos requisitos se orientan hacia el logro de un estilo de trabajo responsable dentro de la empresa, así como con sus proveedores y clientes, mostrando transparencia y respeto en el comercio entre ellos.

El programa de Buenas Prácticas de Comercio Justo se basa en diez criterios y sus respectivos indicadores, los cuales han sido diseñados siguiendo los parámetros contenidos en los sistemas internacionales existentes de BPCJ en el marco del comercio justo. Se trata de un programa que obtiene su validez a través de un proceso de verificación de segunda parte, en el cual las empresas que pretenden certificarse deben someterse a un proceso de evaluación en base a criterios e indicadores definidos por PROMPERÚ y consecuentemente auditados por un tercero (firma auditora), según las normativas ISO y de Comercio Justo a nivel internacional.

Los criterios e indicadores son los siguientes:

- ☑ Creación de oportunidades para las partes interesadas
- ☑ Transparencia interna y externa
- ☑ Prácticas comerciales
- ☑ Desarrollo de habilidades
- ☑ Promoción del Comercio Justo
- ☑ Pago del precio justo
- ☑ Igualdad de trato
- ☑ Condiciones laborales
- ☑ Trabajo infantil
- ☑ Respeto al medio ambiente

Estos criterios han sido derivados de los sistemas FLO, que cumple con la norma ISO 65, y WFTO, cuya misión es mejorar las condiciones de vida y el bienestar de los productores en desventaja al vincularse y al promocionarse con las organizaciones de comercio justo, abogando en favor de una mayor justicia en el comercio mundial.

Una vez que la empresa obtiene la certificación, previa evaluación, se le otorga el derecho de uso del sello de Buenas Prácticas de Comercio Justo, de acuerdo a lo indicado en el Reglamento de Uso. El contar con esta certificación contribuye a la mejora en su gestión empresarial, en sus sistemas de trazabilidad, una mayor competitividad y mejora su imagen por las acciones de responsabilidad social empresarial que realiza. Asimismo, se genera un mejor aprovechamiento de las oportunidades de mercado, especialmente en los sectores de la economía ética y del comercio justo.

FAIR TRADE GOOD PRACTICES CERTIFICATION

Since 2009, **PROMPERÚ** has been offering **Fair Trade Good Practices Certification** to companies with export potential operating in the textile, clothing, and decorative items sectors. This is a national standard, the requirements of which include responsible work practices within the company, and transparency and respect in its relations and trade practices with suppliers and customers.

The Fair Trade Good Practices program is based on ten criteria and their respective indicators which have been designed according to the parameters contained in the existing international fair trade system. The program is validated through a 2nd party verification if a company intends to obtain a certification must first undergo as part of an evaluation process based on the criteria and indicators defined by PROMPERÚ, with this subsequently audited by a third party (an auditing firm) in accordance with ISO and Fair Trade regulations at the international level.

The criteria and indicators are the following:

- ☑ Creating opportunities for economically disadvantaged producers as well as other stakeholders
- ☑ Transparency and accountability
- ☑ Fair Trade practices
- ☑ Provide capacity building
- ☑ Fair Trade promotion
- ☑ Fair payment
- ☑ Commitment to non discrimination, gender equity and women's economic empowerment, and freedom of association
- ☑ Ensuring good working conditions
- ☑ Ensuring no child labour
- ☑ Respect for the environment

These criterias have been derived from the systems of Fairtrade International (FLO), which comply with ISO 65, and the World Fair Trade Organization (WFTO), whose mission is to improve the living conditions and well-being of disadvantaged producers by linking and promoting them with fair trade organizations that encourage greater fairness in world trade.

Following evaluation, once a company obtains certification it is granted the right to use the Fair Trade Good Practices seal in accordance with the Regulation of Usage. Having this certification contributes to improvement in a company's business management and in its traceability systems, whilst making it more competitive, and, through the corporate social responsibility actions it undertakes, improving its image. The company can also better exploit market opportunities, particularly in the ethical economy and fair trade sectors.

ABLIMATEX EXPORT

La delicada piel de bebés y niños puede confiar plenamente en el trabajo de esta empresa que ya cuenta con más de 23 años en el mercado. Como parte de su compromiso, lleva a cabo acciones para el cuidado del medio ambiente. Sus productos están hechos de algodón pima y tangüis, y se exportan a Sudamérica y Estados Unidos. Como parte de su responsabilidad social, el 85 % de su personal son mujeres, del cual el 95 % está en cargos de dirección. También apoyan a mujeres artesanas de sectores populares que realizan bordados hechos a mano, contribuyendo así a la economía de esta población.

You can entrust the delicate skin of your babies and children to the work of this company, which has been operating for more than 23 years. Its commitment includes caring of the environment. The company's products are made from pima and tangüis cotton and are exported across South America and to the United States. A reflection of its social responsibility: female staff represents 85% of the workforce and women occupy 95% of the management positions. The company supports female artisans from underprivileged neighborhoods who undertake handmade embroidery, and in this way it contributes to these local economies.



“

Nuestro enfoque está puesto en desarrollar productos atractivos y competitivos para los distintos mercados, logrando que todas las personas involucradas en los procesos puedan beneficiarse de forma equitativa.

Our focus is on developing attractive and competitive products for different markets, and ensuring that all people involved in the process can benefit equitably.

”



Contacto / Contact

Francisco Abregú
Gerente Comercial / *Commercial Manager*
(51) 940-170-931
francisco@ablimatex.com
www.ablimatex.com

ANPI FAIR FASHION PRODUCTION PERÚ

Se desarrolla en el Cusco desde el 2013. Es una empresa con un programa especial que brinda oportunidad de trabajar y empoderar a mujeres costureras sordomudas y mujeres jóvenes. Cuenta con 18 personas que dan muestra de mucha competencia en esta actividad. Los productos a comercializar son prendas femeninas en algodón orgánico peruano. En cada acción tiene muy presente que los valores del programa Comercio Justo la llevará al crecimiento.

This enterprise began in Cusco in 2013. It runs a special program that empowers young women and deaf seamstresses by providing them with job opportunities. The company's 18 employees are highly competent at creating feminine garments in Peruvian organic cotton. The company is very conscious of the growth that comes from valuing fair trade principles and participating in the Fair Trade program.



“

Parte de nuestra gestión es incluir en el mercado laboral a mujeres con habilidades especiales.

Part of our approach is to include women with special needs in the labor market.

”



Contacto / Contact

Nathalie Zulauf
Gerente General / *General Manager*
(51-84) 384-291
anpifairfashion@gmail.com
www.anzueglich.at



APPLAUZI

Todo comenzó con la idea de los hermanos Liliana y Jorge Villalobos Aguayo de diseñar y confeccionar trajes de baño para damas y niñas. Años después, el sueño se expandió a Chile, Estados Unidos, Líbano, Francia, Reino Unido y muchos países más. Ya ha sido reconocida por PROMPERÚ como empresa exitosa en la apertura de mercados. APPLAUZI (Aguaclara) le da trabajo a más de 70 personas y como parte de su responsabilidad social, realiza donaciones a diversos grupos, entre ellos Fundades para apoyo a niños en estado de abandono. También implementa programas de reciclaje en pro de familias de escasos recursos.

It all began when the siblings Liliana and Jorge Villalobos Aguayo had the idea to design and manufacture swimsuits for ladies and girls. Years later the dream expanded to Chile, the United States, Lebanon, France, the United Kingdom, and many other countries. The company has already been recognized by PROMPERÚ for its success in opening markets. APPLAUZI (Aguaclara) employs some 70 people and, as part of its social responsibility, makes donations to various groups, such as Fundades, that support underprivileged children. The company also implements recycling programs for low-income families.

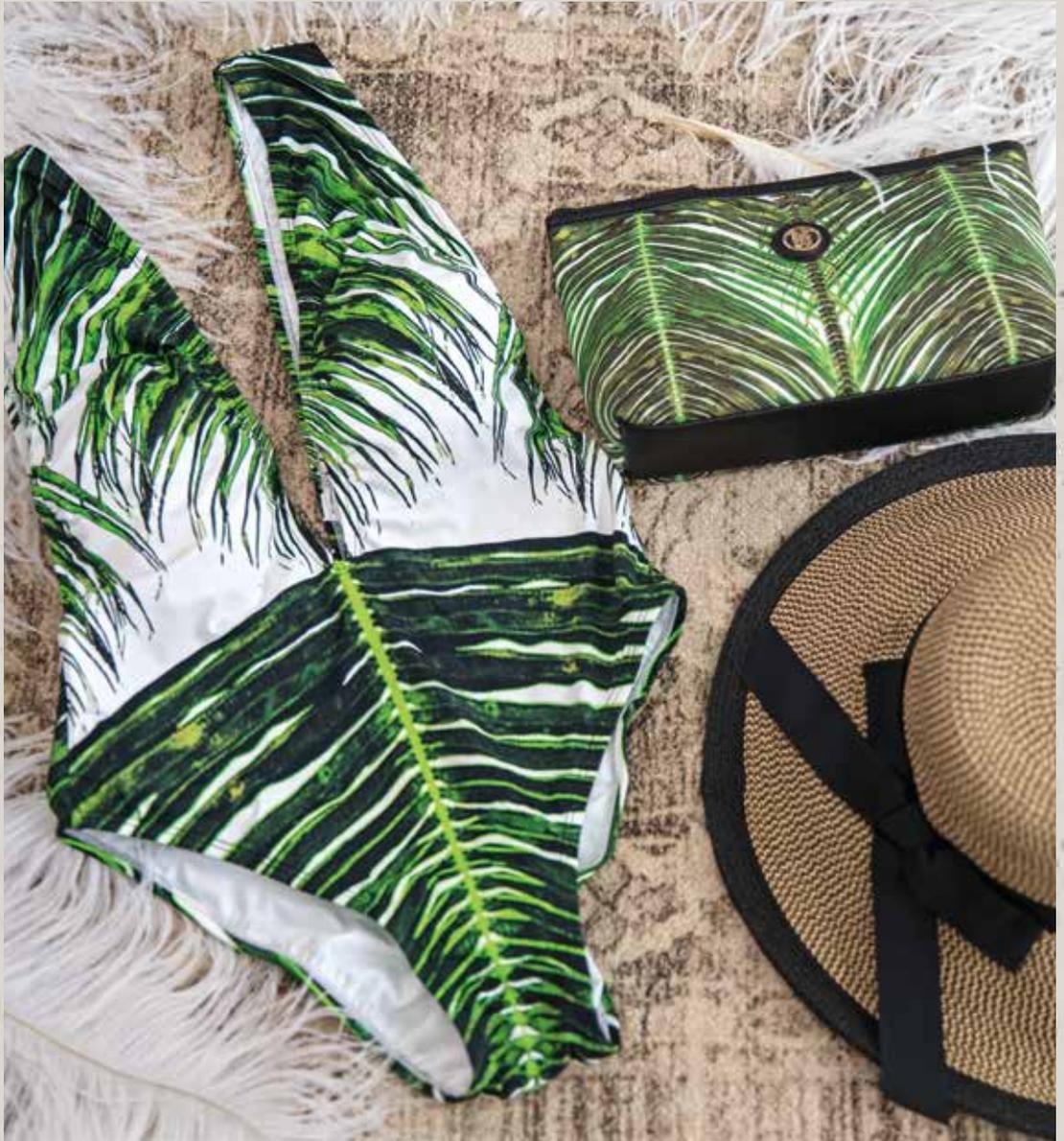


“

Nuestro éxito está basado en el aprendizaje de un sistema de negocio, basado en la diferenciación del producto y con un gran servicio de atención al cliente.

Our success comes from learning a business system based on product differentiation, and from great customer service.

”



Contacto / Contact

Jorge Villalobos
Gerente General / *General Manager*
(51-1) 717-7200
aguaclara@applauzi.com
www.aguaclara-swimwear.com

ART ATLAS

Alcanzar la más alta calidad en prendas de tejido de punto, telas y abrigos en tela felted fue siempre el reto de esta empresa que inicia su camino al éxito en el año 2000. Hoy está comprometida no solo con la elaboración de prendas de vestir de la más alta calidad, la puntualidad en las entregas, sino también con el cuidado del medio ambiente y con la sostenibilidad en su cadena de valor. Es una organización que considera muy importante el empoderamiento de la mujer. Cuenta con el 65 % de personal femenino y fomenta su crecimiento en todos sus niveles. Con estas características de trabajo, alcanzó los más altos estándares de calidad y eficiencia empresarial.

Reaching the highest quality in knits, fabrics, and felt coats has always been the aim of this company, which started out on its road to success in the year 2000. Beyond creating fine garments of the highest quality, the company is committed to timely delivery, to environmental care, and to sustainability in the value chain. As an organization, it considers the empowerment of women to be very important. Females constitute 65% of the workforce and their continued growth is encouraged at all levels. It is through these characteristics that the staff have reached the highest standards of quality and business efficiency.



“

Una de nuestras importantes labores es la capacitación técnica de mujeres en estado vulnerable, para potenciar sus habilidades y lograr su empoderamiento e independencia económica.

One of our important tasks is to provide technical training to women in situations of vulnerability, to enhance their skills, and to achieve their empowerment and economic independence.

”



Contacto / Contact

Jessica Rodríguez
Cofundadora y Directora Comercial /
Co-founder and Commercial Director
(51-54) 426-481
sales@artatlasperu.com
www.artatlasperu.com



BRISAN

La fibra de alpaca y su tratamiento hasta alcanzar el punto más fino es la especialidad de esta empresa, que utiliza procesos ecoamigables y tiene presente que mientras menor sea el impacto en la naturaleza al utilizar sus recursos, mayor sostenibilidad alcanzará en el tiempo. Desde enero de 2018, forma parte del programa de Comercio Justo y esto la motiva a innovar cada vez más. Siempre dentro de sus principales valores como respeto, responsabilidad, pasión, integridad, innovación y creatividad.

This company specializes in alpaca fiber and in its handling to achieve the finest in quality. Its processes are eco-friendly: the company understands that it will achieve greater sustainability by reducing its impact on nature. The company has been part of the Fair Trade Program since 2018 and this motivates its staff to continue to innovate, without ever losing sight of its core values: respect, passion, integrity, innovation, creativity, and responsibility.



“

Reciclamos nuestros hilados sobrantes, los recolectamos para campañas organizadas por colegios. Tenemos un área verde de 700 m² que regamos con el agua del lavado de las prendas.

We recycle our leftover yarns and collect them for campaigns organized by schools. We have a green area of 700 m² irrigated with waste water from washing the garments.

”



Contacto / Contact

Érika Muñoz
Gerente General / *General Manager*
(51) 958-253-400
ventas@brisantextiles.com
www.brisantextiles.com

CORCELI

Para la confección de suéteres a toda moda y con excelente calidad, esta empresa trabaja desde 1995 y ha sido certificada con importantes distinciones como BSCI, INTERTEK, VF Corporation, entre otras. Desde diciembre de 2017 pertenece al programa de Comercio Justo y muestra una buena evolución en sus procesos. Crece en personal y ya cuenta con 71 colaboradores, quienes no pierden de vista la responsabilidad social y ecológica en favor del país. De esta manera, las chompas de vestir que produce cumplen con todas las exigencias para llegar a la exportación.

This company has been working since 1995 to manufacture sweaters of the highest quality in all fashions. It carries certification, with important distinctions including BSCI, Interfek, and VF Corporation. It has been part of the Fair Trade Program since 2017. The company's processes have continued to develop and its workforce has continued to grow: it currently has 71 employees who never lose sight of their social and ecological responsibility to the country. That is why the sweaters they produce meet all the demands of the export market.



“

Contribuimos a nuestra comunidad con ayuda al colegio La Buena Esperanza. También tenemos convenios con universidades para el desarrollo de prácticas preprofesionales.

We contribute to our community by assisting La Buena Esperanza school. We also have agreements with universities to develop pre-professional practices.

”



Contacto / Contact

Marco Li
Director / Director
(51-1) 252-1270
marcoli@corceli.com.pe
www.corceli.com.pe



DIAMANTA

Nace en Ayacucho. Es una empresa social que produce tejidos para el mercado internacional. Su fuerza principal radica en las mujeres de escasos recursos económicos de la región Ayacucho, Diamanta busca contribuir a mejorar sus condiciones de vida, brindándoles oportunidad de trabajo con un pago justo. Es así como esta empresa se llena de orgullo al contar con más de 124 tejedoras, a quienes capacita de forma constante a través de sesiones, talleres de desarrollo personal, campañas de salud y les brinda diversos servicios de apoyo. Esa integración fideliza a las mujeres trabajadoras del Perú y las chompas, chalinás, gorros y otros productos alcanzan una altísima calidad.

It began in Ayacucho. This company is a social enterprise that produces fabrics for the international market. Its main strength comes from women in the Ayacucho region with few financial resources. Diamanta aims to contribute to improving the living conditions of these women through providing them employment opportunities with fair pay. This is why the company is proud to have more than 124 weavers to whom it provides ongoing training through programs, health campaigns, personal development workshops, and other support services. This integration fosters loyalty amongst the working women of Peru and ensures the company's hats, sweaters, scarves, and other products attain the highest quality.



“

Nos preocupa mucho el bienestar personal y emocional de las tejedoras y les ofrecemos reforzamiento escolar, cunas y cuidados para sus hijos.

We care strongly about the personal and emotional well-being of the weavers and we offer them nurseries, help with schooling, and care for their children.

”



Contacto / Contact

Martha Risco
Gerente General / *General Manager*
(51) 966-679-343
martha@diamanta.pe
www.solidperu.com

D'PERÚ TEXTIL

Desde 2010, esta empresa trabaja con los delicados y genuinos puntos de fibras naturales de alpaca y algodón pima que son trabajados a mano, de forma artesanal y también con máquinas industriales que ofrecen un acabado fino y duradero. Bellos suéteres, cárdigans, ruanas, capas, pantalones y muchas más prendas son tratados con mucho profesionalismo. Esta empresa elabora anualmente un plan de actividades que tiene como lineamientos el cuidado del medio ambiente, la capacitación de su personal y el empoderamiento de la mujer.

This company has been working with delicate and genuine natural alpaca fiber and pima cotton since 2010. These materials are crafted by hand and using machines to deliver a fine and durable finish. The beautiful pants, capes, sweaters, ponchos, cardigans, and many other garments are made with great professionalism. This company prepares an annual plan of activities focused on caring for the environment, training its personnel, and empowering women.



“

Nuestros productos tienen el compromiso de ofrecer alta calidad y bajo los principios de un comercio justo.

Our products come with our commitment to high quality and the principles of fair trade.

”



Contacto / Contact

Angélica Leyua
Gerente General / *General Manager*
(51) 981-045-562
a.leyua@dperutextil.com
www.dperutextil.com



GESTIÓN Y DISEÑO RUNAKAY

Su inicio en 2011 fue con mucho optimismo y desde entonces no se detiene en la producción de prendas de vestir y decoración de textiles del hogar. Utiliza fibras naturales que en las manos de expertas tejedoras resultan de mucha atracción para el mercado nacional e internacional. Es experta en la confección de ponchos, chompas, chalinas, cuelleras y más. Las artesanas reciben capacitación constante en temas de tendencia y diseño, a través de la diseñadora de la empresa Virginia Barreda.

The company began in 2011 with great optimism and since that moment it has never ceased to produce garments and decorative home textiles. It uses natural fibers, which, in the hands of expert weavers, become very attractive for the national and international market. The company is expert in crafting ponchos, sweaters, scarves, and much more. Through the company's designer, Virginia Barreda, its artisans receive continual training in trend and design issues.



“

Tenemos un programa de capacitación de control de calidad y brindamos atención psicológica a las artesanas en temas personales y familiares.

We have a quality control training program and we provide personal assistance to artisans in personal and family matters.

”



Contacto / Contact

Cecilia Cuadros
Gerente General / *General Manager*
(51) 958-326-446
cecicuauros@gmail.com
www.runakaygyd.com

GREEN DESIGN LINK

El concepto de productos de alta gama para empresas responsables aparece siempre en el horizonte de esta empresa que trabaja con más de 1000 tejedores expertos y se preocupa, en todo momento, de garantizar una calidad impecable. Coincide con el estilo de trabajo de capacitar siempre a sus tejedores y dentro de su responsabilidad social se establece la idea de que este trabajo les permita a padres y madres estar en sus casas y cuidar a sus hijos en tiempos compartidos.

The concept of high-end products for responsible companies is always on the horizon of this company, which works with more than 1000 expert weavers and is at all times committed to guaranteeing impeccable quality. It understands the importance of continually training its weavers. The company also extends its policy of social responsibility to enable mothers and fathers to work from home and share the responsibility of caring for their children.



“

Nuestros productos principales son prendas y accesorios para bebé, niño y mujer, tejidos a palitos, crochet o máquina manual. Nunca perdemos de vista la importancia de la sostenibilidad en nuestro rubro.

Our main products are garments and accessories for babies, children, and women. These are made by knitting, crochet, or with a machine. We never lose sight in our work of the importance of sustainability.

”



Contacto / Contact

Cristina Elías
 Gerente Comercial / *Commercial Manager*
 (51) 946-847-580
 cristina@greendesignlink.com
www.greendesignlink.com



GRUPO SANTA LUCÍA

Son excelentes fabricantes de ropa interior para niña y mujer en algodón que ha posicionado a la marca Cocotfyma en el mercado nacional. Tiene como valores el diálogo permanente y la transparencia con sus proveedores. Sus 15 trabajadores estables son piezas fundamentales para la producción de ropas interiores, ropas de baño y pijamas de algodón orgánico.

Santa Lucia is a manufacturer of excellent cotton underwear for girls and women and has positioned the Cocotfyma brand in the national market. The company values ongoing dialog and transparency with its suppliers. Its 15 permanent employees play an essential role in the production of underwear, swimsuits, and organic cotton pajamas.



“

Nuestra relación con los clientes se sustenta en la difusión, a través de la página web de la empresa, de los beneficios del algodón, materia prima de los productos; así como del algodón orgánico.

Our relationship with customers is based on publicizing through the company's website the benefits of cotton—which is the raw material for the products—and organic cotton.

”



Contacto / Contact

Fiorella Magan
Analista Comercial / *Commercial Analyst*
(51-1) 343-1441
ventas@cocotfyma.com.pe
www.cocotfyma.com.pe

IFER KNITWEAR

Produce prendas y accesorios tejidos con hilos de origen natural de la más alta calidad, como son la fibra de alpaca, baby alpaca, lana y algodón pima. La empresa tiene más de diez años de experiencia trabajando para catálogos, mayoristas y minoristas en los mercados de Europa, Asia y Estados Unidos. Ofrece diseños exclusivos y cuenta con personal calificado, maquinaria de última generación y una capacidad de producción de 5000 prendas al mes.

This company produces garments and woven accessories with the highest quality threads of natural origin, such as wool, alpaca fiber, baby alpaca, and Pima cotton. It has more than ten years of experience working for catalogs, wholesalers, and retailers in Asian and European markets and in the United States. The company offers exclusive designs made by qualified personnel who operate state-of-the-art machinery. It has a production capacity of 5000 garments per month.



“

Nuestro compromiso es ofrecer oportunidades de desarrollo y una mejor calidad de vida a nuestros colaboradores y comunidad.

Our commitment is to offer development opportunities and a better life quality to our employees and the community.

”



Contacto / Contact

Juan Carlos Gallo
Gerente General / *General Manager*
(51) 997-557-424
sales@iferknitwear.com
www.iferknitwear.com



INCALPACA TPX

Es gran difusora de la milenaria historia textil peruana y trabaja con prendas de alpaca y vicuña. No en vano tiene más de 35 años de experiencia y cuenta con 1446 colaboradores. Dentro de su gama de productos, ofrece abrigos, sacos, chompas, vestidos, chalinas, estolas, línea de casa y alfombras, entre otros. En épocas de frío extremo se solidariza con la población y realiza importantes donaciones. Se trata de una empresa con gran sentido de responsabilidad social.

This company has more than 35 years of experience and currently works with 1446 employees and partners who transmit the ancient history of Peruvian textiles. It uses alpaca and vicuña to make home products, rugs, and a range of garments such as coats, dresses, scarves, stoles, jackets, and sweaters. A company with a great sense of social responsibility, during extremely cold weather it stands by the population through making significant donations.

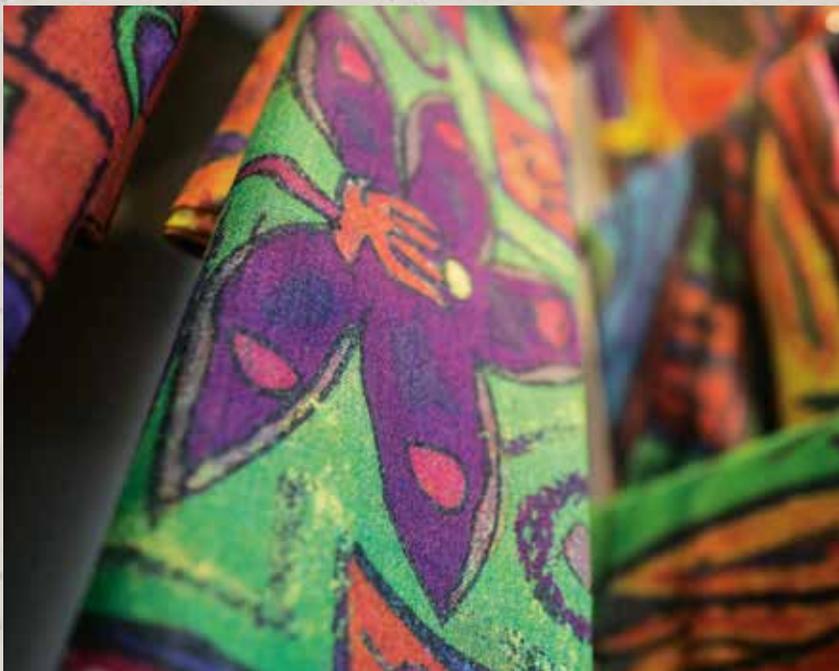


“

Somos la primera empresa textil peruana en elaborar el reporte de sostenibilidad del Global Reporting Initiative (GRI) promovido por la ONU.

We are the first Peruvian textile company to prepare a sustainability report for the Global Reporting Initiative (GRI) promoted by the UN.

”



Contacto / Contact

Enrique Vera
Gerente Comercial / *Commercial Manager*
(51-54) 603-000, anexo 180
evera@incalpaca.com
www.incalpaca.com

INKATRADITIONS

Ha desarrollado con éxito una nueva estrategia productiva en sus talleres, compartiendo las responsabilidades de organización y administración con sus más de 120 unidades de producción en diferentes regiones del Perú. Integra en su cadena de trabajo a mujeres jóvenes y adultas y, actualmente, participa en los Estados Unidos en eventos internacionales para mayoristas.

This company has successfully developed a new productive strategy in its factories, sharing the responsibilities of organization and administration with the more than 120 units located across Peru. It integrates women of all ages into its production chain. At present the company takes part in international events for wholesalers in the United States.



“

Creemos que la empresa privada es un socio estratégico del desarrollo de los pueblos.

We believe that the private sector is a strategic partner for the development of people.

”



Contacto / Contact

César Cabezas
Gerente de Planeamiento /
Planning Manager
(51) 997-583-231
gerencia@inkatraditions.com
www.inkatraditions.com



INTRATESA

Orgullosa de ser cien por ciento peruana, esta empresa ya lleva un largo camino y experiencia desde 1971. Es experta en producción, comercialización y exportación de prendas de vestir de algodón peruano. Tiene las marcas Clover, Accent y 24 Seven. Es innovadora porque realiza actividades sostenibles. Se encuentra explorando el uso de fibras recicladas en sus tejidos, así como de técnicas de teñido con tintes naturales.

Proud to be 100% Peruvian, this company has experience stretching back to 1971. Expert in the production, marketing, and export of Peruvian cotton garments, it sells the Clover, Accent, and 24 Seven brands. Intratesa is innovative because it undertakes sustainable activities; for example, exploring the use of recycled fibers in its fabrics and natural dyes in its dyeing process.



“

Nuestra experiencia se ve reflejada en la alta calidad de nuestros productos, cumpliendo con las exigencias internacionales y preocupándonos por el cuidado del medio ambiente.

Our experience is reflected in the high quality of our products, our compliance with international requirements, and our care for the environment.

”



Contacto / Contact

Paul Aray
Gerente General / *General Manager*
(51-1) 436-7753
araypaul@intratesa.com.pe
www.intratesa.com.pe

KERO DESIGN

Esta empresa tiene presente que en la innovación está la clave para perdurar en el tiempo. Desde el 2001 saltó a mercados internacionales con productos de alta gama hechos con las fibras naturales más finas del Perú, como baby alpaca, algodón pima y exclusivas mezclas. Obtuvo en el 2014 el certificado de Comercio Justo. Elabora cárdigans, suéteres, ponchos y accesorios diversos, incluyendo fundas, cojines y frazadas. Sus principales inspiraciones son las técnicas artesanales y los colores de los paisajes del Perú.

Kero Design is a company very aware that growing a business depends on innovation. Founded in 2001, the company has leapt into international markets with high-end products made using Peru's finest natural fibers, such as baby alpaca, Pima cotton, and exclusive blends. It obtained the Fair Trade certificate in 2014. The company makes clothing such as cardigans, sweaters, ponchos, and also accessories such as covers, cushions, and blankets. It takes inspiration from artisanal techniques and the colors of Peru's landscapes.



“

Hacemos donaciones de hilado a comunidades ubicadas en áreas de muy baja temperatura, ayudando a generar fuentes de ingreso.

We donate yarn to communities located in areas where the temperatures are cold and help to generate sources of income.

”



Contacto / Contact

Jorge García
Jefe de Ventas / *Head of Sales*
(51-1) 470-0101
infokero@kero-design.com
www.kero-design.com



MEXTHON

Luego de más de 20 años exportando, se ha consolidado con una política de trabajo que da protagonismo a las mujeres. Diseña, produce y exporta todos sus productos. Esto le ofrece un bienestar empresarial muy importante. Esta empresa no produce para el mercado nacional. Desarrolla colecciones y a través de su marca propia es líder en suéteres, cárdigans, sacos, faldas, pantalones, entre otras prendas.

This company has a solid export history stretching back more than 20 years and an employment policy that gives women a leading role. This company's business strength comes from designing, manufacturing, and exporting all its own products; it does not produce for the national market. Mexthon develops collections and through its own brand has become a leader in a range of garments, including coats, pants, skirts, sweaters, and cardigans.



“

Lo que exportamos está garantizado al cien por ciento en su calidad. Nos concentramos mucho en la puntualidad y en la comunicación con los clientes.

What we export is 100% guaranteed for quality. We focus on timeliness and on communication with clients.

”



Contacto / Contact

Raquel Cruz
Logística / *Logistics*
(51) 969-617-921
logistica@mexthon.com
www.mexthon.com

MÍA PERÚ

Una marca que diseña, produce y exporta vestimenta y artículos textiles. Preserva el fino arte del textil peruano con diseños modernos tejidos a mano, telar y técnicas semiindustriales. De esta forma, ya lleva algunos años con buena calificación en el programa de Comercio Justo y trabaja con más de 200 madres que tejen desde la comodidad de sus hogares.

This brand designs, produces, and exports items of clothing and textiles. It preserves the fine art of Peruvian textiles through modern hand-woven designs using loom and semi-industrial techniques. It has performed well in the Fair Trade program over several years and works with more than 200 mothers weaving from the comfort of their homes.



“

Estamos demostrando en diversas ferias internacionales que sí es posible crear altos diseños tejidos con amor y conservando el planeta.

We have been demonstrating in several international fairs that it is possible to create high-end designs woven with love, whilst also conserving the planet.

”



Contacto / Contact

Hans Valdez
Gerente Comercial / *Commercial Manager*
(51) 992-252-919
sales@mia-peru.com
www.mia-peru.com



MILLMA & QAYTU

Las técnicas textiles ancestrales se ponen de manifiesto en el trabajo de MILLMA que produce hilos artesanales de alpaca con teñidos naturales y prendas tejidas a mano. Las hilanderas provienen de las comunidades andinas localizadas en las alturas de Arequipa (Yanque, Chivay, Tuti, Cota Cota y Condoroma). Sus productos hechos a mano son teñidos orgánicamente con insumos de plantas, vegetales e insectos, como el maíz morado, cebolla, eucalipto, tallos, cochinilla, entre otros.

Ancestral textile techniques are very evident in the work of MILLMA, a company which produces handmade hand-woven garments and alpaca yarns with natural dyes. Its spinners come from Andean communities located in the upper areas of Arequipa (Tuti, Chivay, Yanque, Cota Cota, and Condoroma). The company dyes its handmade products organically using inputs from plants, vegetables, and insects, such as stems, onion, cochineal, purple corn, and eucalyptus.



“

Empoderamos a nuestras artesanas, promovemos las técnicas textiles ancestrales y producimos moda sostenible y responsable.

We empower our artisans, promote ancestral textile techniques, and produce sustainable and responsible fashion.

”



Contacto / Contact

Fernando Corrales
Gerente General / *General Manager*
(51) 959-226-147
fer@millma.org
www.millma.org

NEGOCIOS E INVERSIONES AIRIN

Propone como ideal la promoción de las buenas prácticas de Comercio Justo, programa al que pertenece desde el 2018. Ya exporta a países como Estados Unidos, Brasil, Colombia, Chile, entre otros; con marcas como Umbro, Marathon, One, Luigi Bertolli y Aramis. También desempeña una labor social que abarca desde colaboraciones a instituciones religiosas, clubes de madres y hace campañas de reciclaje.

This company promotes Fair Trade Good practices and has been a member of the program since 2018. It already exports brands such as One, Umbro, Aramis, Marathon, and Luigi Bertolli to countries including Chile, Brazil, Colombia, and the United States. The company undertakes social projects through donations to religious institutions and mothers clubs. It also supports recycling campaigns.



“

Nuestra principal inspiración es hacer llegar al público una prenda de muy buena calidad y confort.

Our main inspiration comes from delivering good quality comfortable garments to the public.

”



Contacto / Contact

Robert Marure
Gerente General / *General Manager*
(51) 998-151-512
rmarure@textilairin.pe
www.textilairin.com



QALLARIY, PROYECTOS PARA LA AYUDA AL DESARROLLO

Su proyecto “Casa de acogida Mantay” cuenta con una empresa social de marroquinería, donde produce accesorios en cuero, de calidad y con diseños que revaloran la iconografía de la región. La finalidad del taller es capacitar y generar puestos de trabajo a jóvenes madres que les permitan autonomía económica, respetando las condiciones laborales que el Estado peruano establece.

This association's Mantay shelter houses a leather goods social enterprise that produces quality accessories with designs that display the Cusco region's iconography. The purpose is to provide training and to generate employment opportunities which, in accordance with Peruvian labor laws, enable young women to achieve financial independence.



“

Las condiciones de trabajo favorecen el ejercicio de su maternidad; contamos con guardería, comedor, refuerzo escolar y actividades lúdicas en un ambiente seguro y con amor.

The arrangements are designed for working mothers; we have a nursery, a dining room, remedial teaching, and fun activities in a safe and loving environment.

”



Contacto / Contact

Zoila Barra
Coordinadora de Talleres
de Emprendimiento / *Entrepreneurship*
Workshop Coordinator
(51) 971-140-705
emprendimientosociolaboral@mantay.org
www.mantay.org

QAYTU

Qaytu es una marca de moda sostenible. Su identidad se refleja en la naturaleza y en la comunidad que lo hace posible. La marca considera atributos de tendencia, que combinan con un diseño contemporáneo, haciéndola una opción ideal para aquellos que buscan carácter, color y fuerza; cada pieza tiene elementos únicos. Se especializa en fibras naturales y trabaja con comunidades al interior del Perú recuperando nuestra identidad textil. Actualmente, impacta socialmente a 300 personas y 70 familias.

Qaytu is a sustainable fashion brand. Its identity is reflected in nature and in the community that makes it possible. The brand considers trend attributes and combines them with a contemporary design, making it an ideal choice for those looking for products of color, character, and strength. Each garment has unique elements. The company specializes in natural fibers and engages communities in regional areas that are working to rediscover Peru's textile customs. It currently generates a positive social impact on 70 families and 300 people.



“

Creemos en el empoderamiento de la mujer a través de la moda, lo vemos día a día en las comunidades con las que trabajamos.

We believe in the empowerment of women through fashion: we see it every day in the communities with which we work.

”



Contacto / Contact

Yurac Fiedler
Directora Creativa / *Creative Director*
(51) 987-972-284
yurac@qaytu.com
www.qaytu.com



SUMAQ QARA

En Ayacucho, Sumaq Qara trabaja tres líneas de productos, donde la principal es decoración de hogar y las otras dos son accesorios de vestir y muñequería. Tiene la satisfacción de contar con más de 500 mujeres de diferentes comunidades como proveedoras de servicio de bordado. En muchos casos, estas personas son víctimas de violencia de género.

Based in Ayacucho, Sumaq Qara has developed three product lines: home decoration (its principle product), clothing accessories, and dolls. It has the satisfaction of employing more than 500 women from different communities as suppliers of embroidery services. These people have in many cases been victims of gender violence.



“

Queremos generar empleo en zonas marginales y comunidades de extrema pobreza.

We want to generate employment in marginalized areas and in communities of extreme poverty.

”



Contacto / Contact

Yuli Torres
Gerente Comercial / *Commercial Manager*
(51) 966-606-093
sumaqqara@sumaqqara.com
www.sumaqqara.com

TANDEM TEXTIL

Empresa familiar constituida desde el 2011 para confeccionar prendas para damas, caballeros y niños en tejidos de punto con algodón pima. Su misión es ofrecer excelentes productos a sus clientes internacionales. Prioriza la comunicación y el buen trato para generar una relación de confianza con sus clientes. Adicionalmente, cuenta con certificación WRAP platino. Más de 50 familias ponen todo de su parte para que esta organización crezca y sea mejor cada día.

A family business created in 2011, this company makes garments in knitted fabrics using Pima cotton for women, men, and children. Its mission is to offer excellent products to its international clients. It prioritizes communication and fair dealing to generate a relationship of trust with the client. The company also has Platinum WRAP certification. More than 50 families contribute every day to helping this organization grow and improve.



“

Uno de nuestros valores es el respeto con las personas, el mercado, la comunidad y el medio ambiente.

One of our values is respect for people, the market, the community, and the environment.

”



Contacto / Contact

Juan Manuel Arias
Gerente General / *General Manager*
(51) 998-244-763
jarias@tandemtextil.com
www.tandemtextil.com





**Una publicación de la Comisión de Promoción del Perú
para la Exportación y el Turismo – PROMPERÚ**

Calle Uno Oeste n.° 50, piso 14, urb. Córpac, San Isidro,
Lima - Perú
Teléfono: (51-1) 616-7300
www.promperu.gob.pe
© PROMPERÚ. Todos los derechos reservados.

CRÉDITOS

Por PROMPERÚ:

María del Pilar Alarcón, Stephanie Tualino, Karina
Mendoza, Ricardo Zamudio, Gabriela Trujillo e Ysabel
Senosain.

Fotografía:

Diego Vilca, Karina Mendoza, Ricardo Zamudio y Miguel
Palomino.

Diseño y diagramación: Evelyn García y Guillermo Seminario

Redacción: Elkin Sotelo

Corrección de estilo: Milagros Bustamante

Traducción: Nouo Verbo E. I. R. L.

Lima, abril de 2019

**A publication by the Peru Export and Tourism Promotion
Board – PROMPERÚ**

Calle Uno Oeste n.° 50, piso 14, urb. Córpac, San Isidro,
Lima - Perú
Teléfono: (51-1) 616-7300
www.promperu.gob.pe
© PROMPERÚ. All rights reserved.

CREDITS

For PROMPERÚ:

María del Pilar Alarcón, Stephanie Tualino, Karina
Mendoza, Ricardo Zamudio, Gabriela Trujillo and Ysabel
Senosain.

Photography:

Diego Vilca, Karina Mendoza, Ricardo Zamudio and Miguel
Palomino.

Design and layout: Evelyn García and Guillermo Seminario

Writing: Elkin Sotelo

Proof reading: Milagros Bustamante

Translation: Nouo Verbo E. I. R. L.

Lima, April 2019



Calle 21 n.º 713, San Isidro.

Lima - Perú

(01) 616-7400 (Dpto. de Comercio Sostenible /
Sustainable Trade Department)

www.promperu.gob.pe